

## Машина за рязане на стиропор



### Благодарим Ви

за закупуването на продукт на STORCH. Вие купихте качествен продукт. Ако желаете да предложите подобрения или да споделите някакъв проблем с продукта, не се колебайте да се свържете с нас.

Свържете се с вашия търговски представител или, в спешни случаи, директно с нас.

**Искрено Ваши,  
Отдел за обслужване на клиенти на STORCH**

Тел.:

+49 (0)2 02 . 49 20 - 112

Факс:

+49 (0)2 02 . 49 20 - 244

Безплатна гореща линия за обслужване:

0800 786 72 47

Безплатна гореща линия за поръчки:

+49 800 7867244

Безплатен факс номер за поръчки:

+49 800 7867243

(само за Германия)

## Съдържание

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Обхват на доставката.....                | 3  |
| Спецификации .....                       | 3  |
| Въведение.....                           | 3  |
| Област на приложение.....                | 3  |
| Работа.....                              | 4  |
| Почистване и обслужване.....             | 4  |
| Мерки за безопасност .....               | 4  |
| Отстраняване на проблеми .....           | 5  |
| Квалификация на персонала .....          | 5  |
| Резервни части, консумативи .....        | 5  |
| Описание на устройството .....           | 6  |
| Конфигуриране / Първоначална работа..... | 7  |
| Акcesoари.....                           | 8  |
| Варианти за рязане .....                 | 9  |
| Списък с резервни части.....             | 11 |
| Гаранция .....                           | 12 |
| ЕС Декларация за съответствие.....       | 13 |

Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com

## Обхват на доставката

Една машина за рязане на панели от пяна ProCut basic, с вграден трансформатор, резервна режеща тел, резервен стопяем предпазител, кутия за пренасяне и съхранение, ръководство за експлоатация.

## Спецификации

|                        | ProCut basic  | ProCut basic 128 |
|------------------------|---------------|------------------|
| Дължина на рязане:     | 105 cm        | 128 cm           |
| Дълбочина на рязане:   | 25 cm         | 25 cm            |
| Тегло на устройството: | 9,3 kg        | 10,8 kg          |
| Начин на рязане:       | Термично      | Термично         |
| Предпазител:           | 8 A           | 8 A              |
| Дължина на кабела:     | 3 метра       | 3 метра          |
| Захранване:            | 230 V / 50 Hz | 230 V / 50 Hz    |

## Въведение

Запознаването с това ръководство е от съществено значение за работата с машината за рязане на стиропор ProCut basic. Преди да започнете да използвате устройството, трябва да прочетете внимателно и изцяло това ръководство. Ако има нещо, което не разбирате, незабавно се свържете с нас. Не работете с устройството, ако имате някакви съмнения. Като започнете да използвате устройството, вие потвърждавате, че сте прочели и разбрали ръководството и поемете отговорността за неговата експлоатация. Методите и процедурите, използвани за целите на производството и проследяването на качеството, съответстват на съвременните технологии.



### Спазвайте инструкциите за безопасност!

Машината работи в диапазон на напрежението, който може да представлява опасност за хората и животните при определени неблагоприятни условия. Тя трябва да се разглобява само от упълномощен персонал. По същия начин поддръжката и ремонтните работи трябва да се извършват само от правоспособни електротехници и оторизирани сервизни центрове. Купувачът / потребителят работи с машината на свой собствен риск и на своя отговорност.

## Област на приложение

Това устройство е предназначено изключително за рязане на твърд пенополистирол (стиропор).

## Работа

Това устройство трябва да се използва само от обучено лице, което е запознато с неговата работа. Препоръчва се използването на подходящо работно облекло и предпазни ръкавици. (Вижте също раздела, озаглавен "Мерки за безопасност"). Ако устройството ще се използва на закрито, това трябва да става само в подходящи помещения. Устройството работи с ниско напрежение и трябва да се използва само със свързания специален трансформатор.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Устройството трябва да се използва само с оригиналната режеща тел ( $d = 0.7 \text{ mm}$ ). Ако трябва да прекъснете работа за повече от 3 минути, изключете устройството. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Почистване и обслужване

Преди да започнете работа с устройството, трябва да проверите всички гайки и болтове и при необходимост да ги затегнете отново. Водещите ролки и елементите за изтегляне на телта трябва да се почистват и проверяват за свободно движение. Трябва да смените режещата тел, ако е силно замърсена (износена).

## Мерки за безопасност

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте всички мерки за безопасност!</b><br>Защитете устройството от влага. Работата на открито в дъжд е забранена. Използвайте само сухи средства почистване; не използвайте почистващи средства, които съдържат разтворители.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | В процеса на рязане се образуват пари. Тези пари съдържат изключително малки количества стирен, които са далеч под допустимите гранични стойности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Телта става много гореща. Ако тя влезе в контакт с кожата, неизбежно ще се стигне до изгаряния. Препоръчва се използването на защитни ръкавици. Телта е подложена на механично напрежение (пружинна сила). Ако горещата жица се скъса, тя може да генерира искри. Затова се препоръчва използването на предпазни очила. Горещата тел (източник на запалване) представлява опасност от пожар. Вземете мерки всички запалими предмети да бъдат на безопасно разстояние. |
|  | Ако хранящият кабел (или щепсел) е повреден, трябва незабавно да го смените. Ремонтите на електрически компоненти трябва да се извършват само от електротехник или сервизен център STORCH!                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Преди да смените режещата тел, трябва да изключите устройството от мрежовия контакт!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Използвайте само специална режеща тел на STORCH ( $d = 0.7 \text{ mm}$ ), каталожен номер 57 00 46. Използването на други видове тел може да повреди устройството, трансформатора и да доведе до последващи повреди.                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Когато е свързан към захранването, трансформаторът генерира топлина, дори когато устройството е изключено. Уверете се, че тази топлина може да се разсейва свободно и че тя не засяга никакви чувствителни на топлина обекти; в противен случай те могат да се превърнат в потенциален източник на опасност.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Устройството трябва да се използва, само ако с него може да се работи безопасно. Когато се сглобява на скеле, устройството трябва да се монтира само от вътрешната страна на скелето, в горната част на опората. След като бъде монтирано в горната част, устройството трябва да бъде обезопасено и предпазено от падане чрез затягане на фиксиращия болт върху стойката на скелето (задната страна на устройството).</p> <p>Ако устройството не може да се обезопаси или долната част на опората липсва, устройството не трябва да се използва! След инсталирането на устройството на определеното място се уверете, че то е стабилно.</p> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Ако вече инсталираното устройство трябва да бъде оставено без надзор, защитете го от външни влияния и неразрешено използване. Извадете щепсела от контакта. Операторът на устройството отговаря за отстраняването на всички източници на опасност и потенциални опасности в близост до устройството (например, нефиксирани захранващи кабели, опаковки и т.н.).

## Отстраняване на проблеми

За осигуряване на безпроблемна работа е необходимо редовно и внимателно почистване и поддръжка. При отстраняване на неизправности трансформаторът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа. Извадете щепсела!

Ако проводникът не се загрива, проверете захранването с 230 V. Проверете или сменете предпазителя на трансформатора (каталожен номер 57 00 04). Ако това не разреши проблема, свържете се със сервиза на STORCH или с някой от сервизните центрове на STORCH във вашия район. Не се опитвайте сами да ремонтирате трансформатора и не го подменяйте с тип, който не е одобрен от STORCH. Други неизправности, които изискват устройството да се ремонтира, могат да се отстраняват само от квалифициран персонал на STORCH или някой от оторизирани сервизни центрове на STORCH.

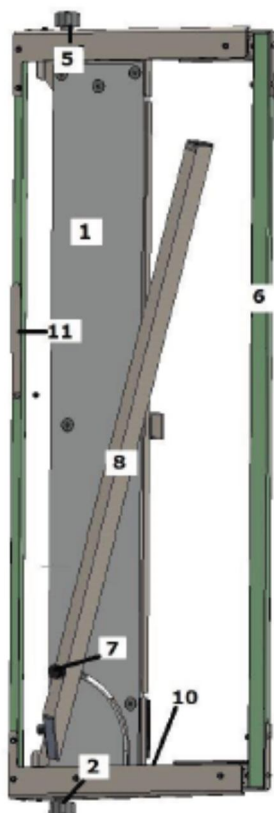
## Квалификация на персонала

Устройството трябва да се сглобява, пуска в експлоатация, експлоатира, поддържа и почиства само от оторизирани, квалифицирани и обучени лица.

## Резервни части, консумативи

Всички компоненти на устройството се предлагат от STORCH и неговите дистрибуторски партньори. Препоръчваме ви да държите на склад достатъчно количество оригинална режеща тел ( $d = 0.7 \text{ mm}$ ), каталожен номер 57 00 46 (ProCut basic) / 57 00 48 (ProCut basic 128) и предпазители 8 A, каталожен номер 57 00 04.

## Описание на устройството

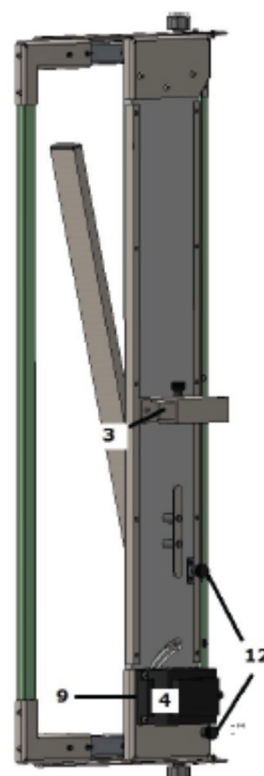


Фигура 1. Изглед отпред

1. Основа плоча.
2. Долен винт за настройка на режещия лък.
5. Горен винт за настройка на режещия лък.
6. Режещ лък.
7. Винт за настройка на носещата релса.
8. Носеща релса за плоскостта от стиропор.
10. Скала за изрязване на ръбове и вдлъбнати профили.
11. Сгъваема помощна скоба за рязане под ъгъл.

Фигура 1. Изглед отзад

3. Фиксиращ болт за монтаж на скеле.
4. Трансформатор.
9. Бутон за включване / изключване на трансформатора.
12. Опора на лявата носеща релса.



## Конфигуриране / Първоначална работа

Устройството се доставя в кутия за пренасяне и съхранение:

- Отворете кутията и извадете устройството.
- Не хващайте устройството за режещия лък (№ 6), за да го извадите от кутията.
- Хванете устройството от основната плоча (№ 1) и го извадете от кутията.

Преместете устройството до мястото за монтаж на скелето и го поставете внимателно върху долния голям черен винт (№ 2) за режещия лък. Развийте фиксиращия болт (№ 3) за монтаж към скелето, разположен отзад на устройството, и го поставете в горната част на опората.

Трансформаторът (№ 4) сега се притиска към тапицираната повърхност на долната част на скелето на опората. Завийте здраво фиксиращия болт (№ 3) към тръбата на скелето. Продължете по същия начин, когато използвате опората за самостоятелно поставяне, каталожен номер 57 00 16, налична в аксесоарите (вижте Фигура 6). Това позволява устройството да се използва като свободно стоящо или върху рамата, която се опира на стената на сградата. Уверете се, че устройството е монтирано стабилно и в правилната позиция.

След това разхлабете горния регулиращ винт (№ 5) и долния регулиращ винт (№ 2) на режещия лък (№ 6); отворете го напълно и след това отново затегнете регулиращите винтове (№ 2 и № 5).

Разхлабете фиксиращия винт (№ 7) на релсата (№ 8), разпънете я напълно надясно и след това отново затегнете регулиращия винт (№ 7). Сега носещата релса (№ 8) е разположена под ъгъл 90 ° спрямо режещата тел.

След това включете щепсела на трансформатора (№ 4) в контакта (230 V). Устройството работи, когато ключът за включване / изключване (№ 9) на трансформатора е включен и свети.

## Аксессуары

Лява носеща релса, каталожен номер 57 01 05.

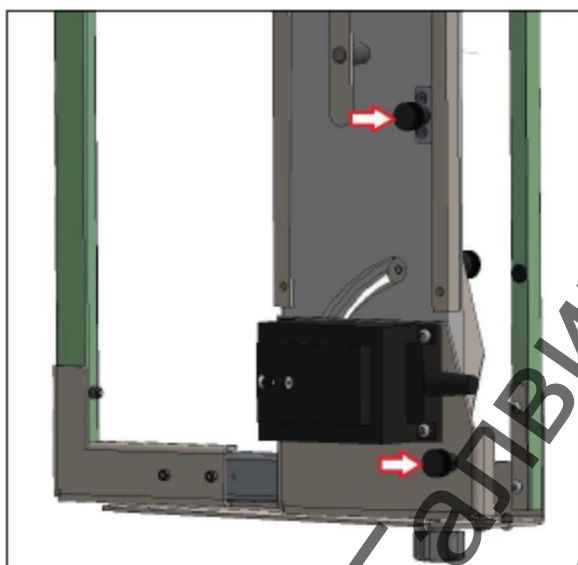
Опора за самостоятелно поставяне, каталожен номер 57 00 16 (вижте Фигура 6).

### Монтаж на лявата носеща релса

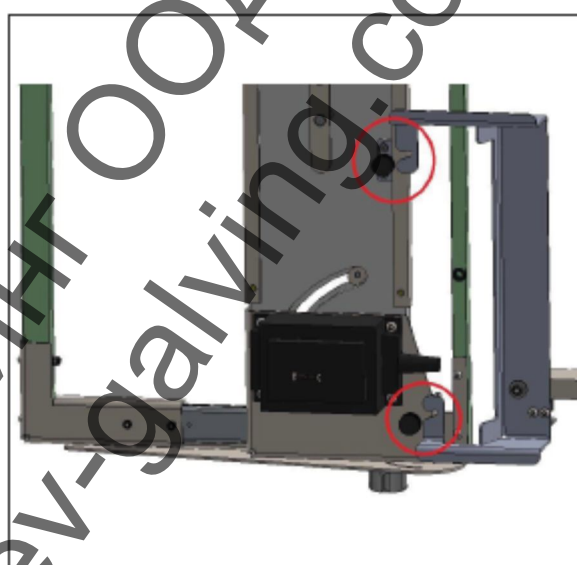
На задната страна на основната плоча на ProCut basic / 128 (вижте стрелката на Фигура 3) има два винта с назъбени глави за монтаж на лявата опора. Завъртете я наляво до ограничителя.

### Сглобяване

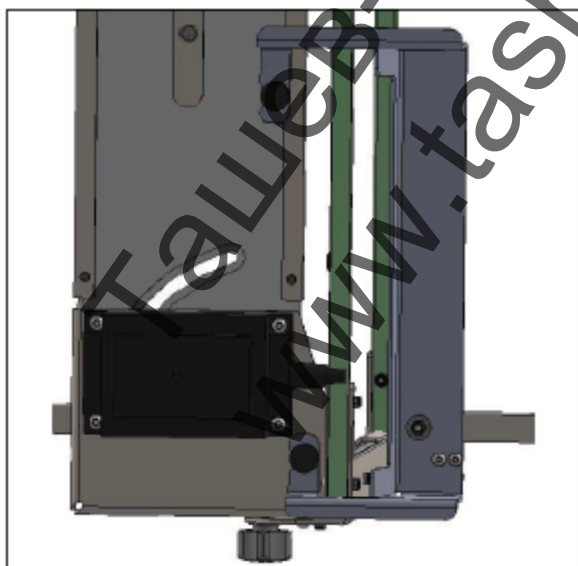
Преместете лявата носеща релса с монтажните панели над винтовете (Фигура 4) и ги затегнете. Лявата носеща релса вече е готова за работа (Фигури 5 и 6).



Фигура 3



Фигура 4

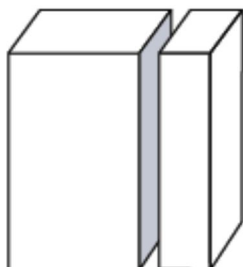


Фигура 5



Фигура 6

## Варианти за рязане

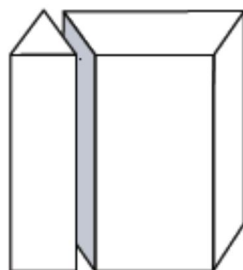


Надлъжно или  
напречно отрязване

### Право отрязване (надлъжно и странично отрязване):

- Поставете плоскостта от стиропор върху носещата релса (№ 8), след което извадете режещия лък (№ 6), плъзнете плоскостта наляво до размера за рязане (необходимата ширина на плоскостта – отчита се по скалата за измерване на носещата релса (№ 8)) и след това внимателно прекарайте режещия лък през плоскостта.

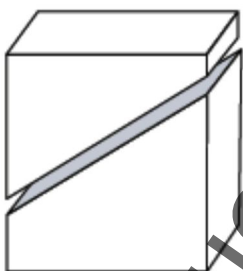
Плоскостта може да бъде разположена вертикално или хоризонтално върху носещата релса (№ 8), за да се извърши надлъжно или напречно отрязване.



Скосяване

### Скосяване

Пренесете ъгъла на скосяване от обекта към плоскостта с помощта на плъзгащото се устройство за рязане под ъгъл (каталожен номер № 36 82 00 – не е включено в обхвата на доставен); след това разгънете помощната скоба (№ 11), поставете плоскостта върху носещата релса (№ 8), разхлабете регулиращите винтове (№ 2 и № 5), завъртете режещия лък (№ 6) надясно, докато скобата (№ 11) на режещия лък (№ 6) съвпадне с маркировката върху плоскостта. Затегнете отново горните и долните регулиращи винтове (№ 2 и № 5).



Рязане под ъгъл

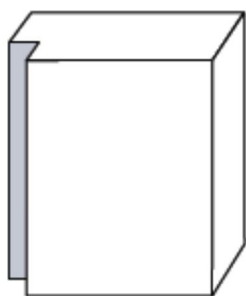
### Рязане под ъгъл

Пренесете ъгъла на рязане към плоскостта с помощта на плъзгащото се устройство за рязане под ъгъл (каталожен номер № 36 82 00 – не е включено в обхвата на доставен) и поставете плоскостта върху носещата релса (№ 8).

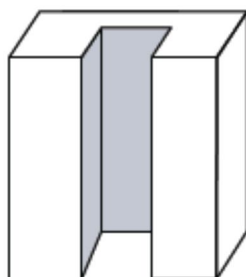
Извадете режещия лък, разхлабете регулиращите винтове (№ 7) на носещата релса и вдигнете носещата релса (№ 8) заедно с плоскостта, докато телта на режещия лък (№ 6) съвпадне с маркировката върху плоскостта. Затегнете отново регулиращите винтове (№ 7) и прекарайте режещата тел през плоскостта.

### Скосяване / рязане под ъгъл

Това рязане се извършва по същия начин, както скосяването и рязането под ъгъл. Плоскостта може да се скоси, докато се осъществява рязане под ъгъл.



Ръб



Вдлъбнат профил

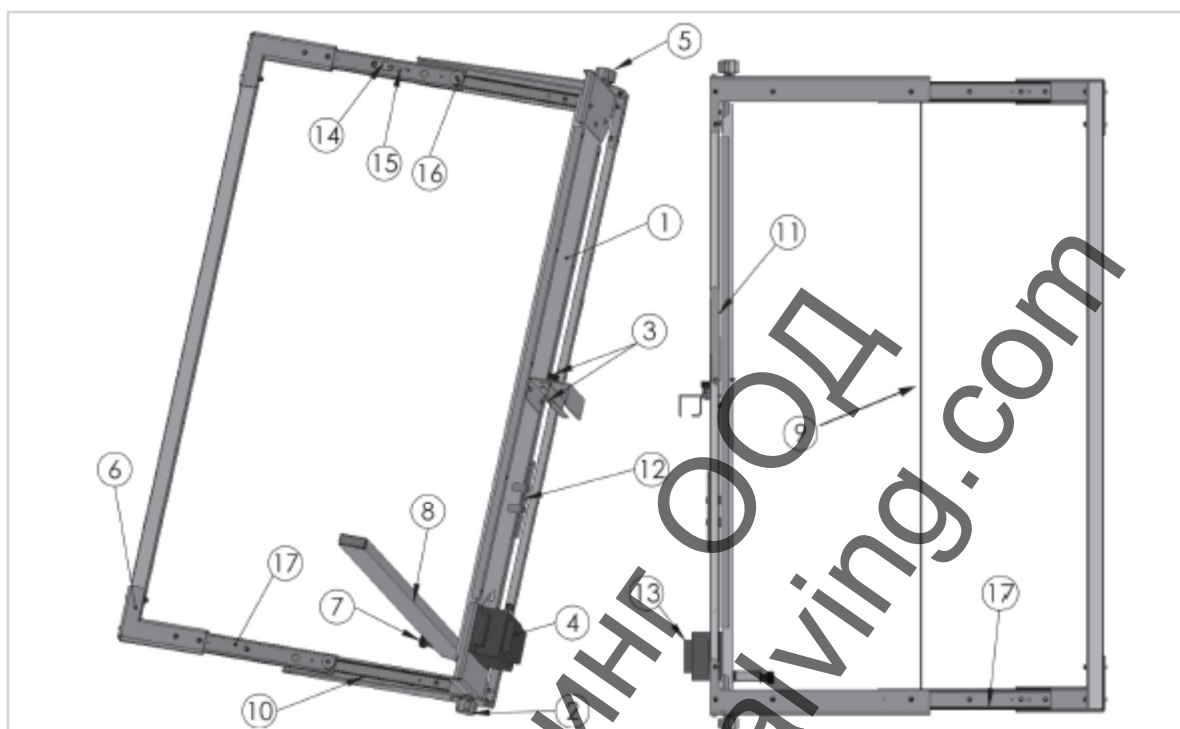
### Изрязване на ръбове и вдлъбнати профили

Пренесете съответните размери към плоскостта и разположете плоскостта върху носещата релса (№ 8). Извадете режещия лък (№ 6) до желаня размер и го задръжте на място. Размерът може да се отчете от скалата (№ 10) на долния ъглов профил на режещия лък (№ 6). Преместете плоскостта наляво, докато телта достигне края на маркировката, и след това прекарайте телта през плоскостта.

При изрязване на вдлъбнати профили повторете описания по-горе процес, но започнете с насочване на телта през плоскостта в желаната точка до маркировката. Когато достигнете тази зона, преместете плоскостта наляво и отново извадете режещия лък от плоскостта.

Ташев-Галвинг OOP  
www.tashev-galving.com

## Списък с резервни части



| Поз. | Каталожен № | Описание                                           |
|------|-------------|----------------------------------------------------|
| 1    | 57 01 01    | Основна плоча ProCut basic                         |
| 1    | 57 01 16    | Основна плоча ProCut basic 128                     |
| 2    | 57 01 02    | Долен фиксиращ винт за режещия лък                 |
| 3    | 57 01 03    | Фиксиращ ност, включително винт за монтаж към рама |
| 4    | 57 01 04    | Трансформатор за ProCut basic                      |
| 4    | 57 01 17    | Трансформатор за ProCut basic 128                  |
| 5    | 57 01 02    | Горен фиксиращ винт за режещия лък                 |
| 6    | 57 01 06    | Режещ лък комплект, за ProCut basic                |
| 6    | 57 01 18    | Режещ лък комплект, за ProCut basic 128            |
| 7    | 57 01 07    | Фиксиращ винт за носещата релса                    |
| 8    | 57 01 08    | Носеща релса за изолационната плоскост             |
| 9    | 57 00 46    | Резервна тел за ProCut basic                       |
| 9    | 57 00 48    | Резервна тел за ProCut basic 128                   |
| 10   | 57 01 09    | Скала за рязане на профили                         |
| 11   | 57 01 10    | Помощно устройство за скосяване                    |
| 12   | 57 01 11    | Макара за кабел                                    |
| 13   | 57 00 04    | Резервен предпазител (2 броя)                      |
| 14   | 57 00 37    | Изолираща част за пружината за обтягане на телта   |
| 15   | 57 01 14    | Пружина за обтягане на телта                       |
| 16   | 57 01 12    | Водеща ролка, комплект                             |
| 17   | 57 01 13    | Сачмен лагер на релсата с монтажни елементи        |

## Гаранция

### Гаранционни условия:

За нашите инструменти се прилага търговска гаранция в срок от дванадесет месеца от датата на покупката / датата на фактурата. Ако сме предоставили удължен гаранционен период, този срок ще бъде отбелязан отделно в ръководството за експлоатация на въпросното оборудване.

### Рекламации:

Ако желаете да подадете рекламация по гаранция, моля, изпратете цялото устройство и фактурата си в нашия логистичен център в Берка, с предплатени пощенски разходи, или го изпратете в някой от оторизираните ни сервизни центрове.

Моля, първо се свържете с горещата телефонна линия на сервиза на STORCH:  
+49 (0)202 . 49 20 – 110.

### Вашите права съгласно нашата гаранция:

Рекламации се приемат само за дефекти в материала или производствени дефекти и само при положение, че устройството се използва по предназначение. Износващите се части не се покриват от тази гаранция. Всички претенции се анулират в случай на инсталиране на компоненти на трети лица, неправилно боравене и съхранение, както и в случай на очевидно неспазване на инструкциите за експлоатация.

### Ремонти:

Всички ремонти трябва да се извършват в нашите заводи или в оторизиран сервизен център на STORCH.

## ЕС Декларация за съответствие

Име и адрес на производителя: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6–8  
D-42107 Вупертал

### С настоящото декларираме, че:

посочената машина съответства с основните изисквания за безопасност и здраве на Директивите на ЕС по отношение на дизайна, конструкцията и модела, които сме пуснали на пазара. Валидността на тази гаранция отпада в случай на неоторизирана модификация на устройството.

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Тип на машината:          | Машина за рязане на стиропор  |
| Наименование на машината: | ProCut basic ProCut basic 128 |
| Каталожен номер:          | 57 00 70 57 00 75             |

### Приложими директиви:

|                                               |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Машинна директива:                            | 2006/42/EC  |
| Директива за ниско напрежение:                | 2006/95/EC  |
| ЕС Директива за електромагнитна съвместимост: | 2004/108/EC |

### Представител, упълномощен да изготви техническата документация:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6–8  
D-42107 Вупертал  
Германия

Подпис – не се чете  
Йорг Хайнеман  
Управител  
Вупертал, април 2015 г.